

Le Festival européen de latin aura lieu sous forme de vidéo

Marie-Noëlle Savoye, professeur de latin et de grec, instigatrice du projet vit sa dernière édition avec ses élèves avant son départ en retraite. Une dernière spéciale pour les élèves du lycée de La Boisse puisque ce sera sous forme de vidéo, la crise sanitaire étant passée par là.

Le Festival européen de latin/grec devait avoir lieu pour les latinistes du 23 au 29 mars à Lyon. Les quatorze élèves de latin de 2^{nde}, 1^{re} et terminale, engagés dans le projet avaient terminé leur travail à l'annonce du confinement et de l'arrêt de la manifestation pour 2020.

Un élève de 1^{re} n'a pas voulu laisser tomber ce projet

Ce festival, ouvert aux latinistes et hellénistes, une année sur deux, est européen. Il propose aux volontaires de faire des lectures publiques sur un ouvrage donné et il est ouvert aux lycéens. Il comprend des conférences et des animations sur l'ouvrage de référence.

L'an dernier, 7 500 lecteurs de 50 pays avaient participé à l'aventure sur *L'Illiade*, puisque le grec antique était à l'honneur. Cette année, ce sont *Les métamorphoses* d'Apulée qui avaient été sélectionnées. Apulée était un auteur romain du II^e siècle brillant orateur, avocat versé dans la philosophie.



Damien Cocogne présente les dessins de Marine Lacharmoise qui illustrent la vidéo. Photo Progrès/Frédérique GUILLET

Son roman, étonnamment actuel, a été traduit par Marie-Noëlle Savoye qui a proposé à ses élèves de lire le passage du conte de Psyché et Cupidon. La lecture était prête quand le confinement a tout arrêté.

Damien Cocogne, élève de 1^{re}, s'était impliqué depuis le premier trimestre dans cette lecture, avec les sept camarades de sa classe. Le jeune homme ne voulait pas que ce travail tombe à l'eau et, pendant le confinement, il a organisé

une mise en vidéo de cette lecture en impliquant une amie, Marine Lacharmoise, élève de 1^{re} en spécialité arts au lycée Claude-Bernard pour mettre en image la lecture latine. C'est Nathalie Quilien, professeur d'histoire-géographie, qui a écrit les transitions pour faciliter la compréhension de ce conte et chaque élève lecteur a envoyé à Damien Cocogne les enregistrements des passages. Le 5 juin, les vidéos ont été mises sur le site et Damien, avec son ami Lucas, ont

Retour sur le parcours de Marie-Noëlle Savoye

Marie-Noëlle Savoye est une enseignante passionnée depuis toujours. Brillante élève scientifique au lycée Quinet de Bourg-en-Bresse, ses enseignants la poussaient vers médecine mais comme elle aimait les langues anciennes depuis son premier cours au collège Saint-Exupéry d'Ambérieu, elle n'a pas cédé et a suivi le cursus de lettres classiques à Lyon. Après un mémoire de maîtrise en dialectologie sur le patois bressan elle a réussi

son agrégation de grammaire latin/grec à 22 ans. Depuis vingt ans, elle enseigne les langues anciennes à La Boisse. Si le latin et le grec peinent à recruter, Marie-Noëlle Savoye, est si passionnée qu'elle a réussi à entraîner de nombreux élèves à découvrir les joies que procurent les langues anciennes. Toutes les années elle a organisé, pour ses élèves, des voyages en Italie ou en Grèce. Damien Cocogne témoigne : « C'est une professeure bienveillante et si je veux devenir professeur de latin c'est sûrement elle qui m'en a donné l'envie. » Marie-Noëlle conclut : « Damien, comme moi, est brillant en mathématiques et j'espère que son choix d'enseigner le comblera comme il m'a comblée. » C'est à Beynost où elle réside qu'elle prend sa retraite en regrettant déjà ses élèves, mais en étant rassurée par l'arrivée au lycée d'une nouvelle enseignante de latin/grec, Nadia El Hafci.



Marie-Noëlle Savoye.

Photo Progrès/Frédérique GUILLET

compilé les textes, et mis en forme une vidéo de 40 minutes. Les textes, lus en latin, sont simultanément traduits en français sur les illustrations qui défilent au rythme de l'histoire.

Lundi 29 juin, toute l'équipe par-

ticipante est invitée chez Damien d'où le montage sera diffusé à l'intention de tous les élèves du lycée avant d'être publié sur le Festival européen de latin grec en 2021

**De notre correspondante,
Frédérique GUILLET**